Libro inédito de Sebastián Sariles Pérez

www.miyucuaiquin.com

2011

Debido a su alto contenido histórico. Este valioso libro cuenta con una transcripción digital limpia y legítima realizada por **Yesenia Mendoza**. Este material conserva en esencia las expresiones y pensamientos del autor.

Aseguramos que este documento es íntegro y puede ser confrontado fielmente contra el formato original, escrito por puño y letra de Don Sebastián Sariles Pérez.

Agradecimientos especiales a Francisco Majano por este material.

Este material ha sido descargado de www.miyucuaiquin.com

1. PRESENTACIÓN

Yucuaiquín 15 de Diciembre de 1988.

El Representante de la danza de la partesana en su incansable labor de fomentar las tradiciones de nuestro pueblo, que cada año que pasa se va perdiendo, y viendo que ninguna institución de Gobierno no se ha preocupado por descubrir a fondo como fue que nació este pueblo o donde estaban los primeros habitantes de este bello lugar.

Yo Sebastián Sariles Pérez, aprovechándome de la gran voluntad y inteligencia que mi Dios me a dado y para que no quedara en vano lo que empecé a trabajar desde el año 1949, apenas tenia 11 años y ya podía leer y escribir, y como no era miembro de la partesana empecé a preguntar a los mayores sacando información de como fue hallado San Francisco y a donde habitaban los primero pobladores pregunte a uno a otro como lo verán mas adelante. Así supe como nació nuestro pueblo y sus tradiciones y su patrimonio por esa causa e trabajado para dejar este cuaderno con la Historia de nuestro pueblo olvidado por los que han tenido mas posibilidades de engrandecerse mas este que es netamente de nosotros, pero a mi me cave la satisfacción que mis esfuerzos no fueron en vano a pesar de tantos esfuerzos con mis compañeros en muchas presentaciones en muchos pueblos y a nivel mundial mi querido YUCUAIQUIN lo hemos puesto en alto, por este esfuerzo la Partesana es la que representa a la Zona Oriental dejo este libro a nombre de la directiva promejoramiento de la Partesana.

Reciba pues señor presidente este recuerdo de quien lucho por engrandecer y dar a conocer las tradiciones de mi pueblo atentamente...

SEBASTIAN SARILES PEREZ

Este material ha sido descargado de www.miyucuaiquin.com

Agradecimientos especiales a Francisco Majano por proporcionarnos este material inédito del Maestro Sebastián Sariles Pérez.

2. BREVE HISTORIA DE LA VILLA DE YUCUAIQUIN EN EL DEPARTAMENTO DE LA UNIÓN

Según datos que me dieron mi papa y mi bisabuela, la primera nacida en el año 1801, el segundo nació en el año 1810, a estos les contaban otras personas parientes de ellos, mayores de años.

Que en la planicie de este cerro al lado oriente pasa un río en ese lugar habitan unas 200 personas, hacían un total de 30 chozas, o casas. Este lugar lo llamaban PERNALON ahora se llama LLANO GRANDE, de este lugar subieron un día unos a casar venados porque este cerro era bueno para la casería y el andar buscando en este lugar a donde esta la Iglesia ahí había un gran despeñadero y al lado de estas peñas estaba una mata de un árbol llamada MATA PALO, ahí encontraron la estatua de una imagen muy linda y en la parte

Este material ha sido descargado de www.miyucuaiquin.com

Agradecimientos especiales a Francisco Majano por proporcionarnos este material inédito del Maestro Sebastián Sariles Pérez.

inferior una inscripción que decía me llamo FRANSISCO DE ASIS, se lo llevaron para las viviendas colocándolo en un objeto que le llamaban Tapesco porque no tenían algo como una mesa, al día siguiente lo buscaron y se preguntaban unos a otros vos lo tenias contestaban NO! discutieron porque unos con otros se echaban la desaparición de la Imagen, pasaron los días y volvieron al cerro a casar y el pasar por el lugar encontraron la Imagen la llevaron poniéndola en el mismo Tapesco al día siguiente fueron a verla para saludarlo que sorpresa no estaba esto se repitió por varias vece, entonces decidieron los mayores reunirse y se sentaron a platicar y decidieron venirse a ser las viviendas en las faldas del cerro.

¿Por qué?

Porque el santo así lo quería y así lo hicieron a los pocos días ya estaba descombrada una parte de esta planicie y ya habían varias casas construyendo al santo su casita, así transcurrieron varios años aquella gente humilde sencilla con la humanidad de una Rasa Lenca de corazón ferviente en aquella época dicen que el santo era vivo o que estaba vivo y ellos lo comprobaron de esta manera, como ya habían transcurrido un largo tiempo, lo vieron sucio y se dijeron la vamos a lavar y como lo sucio estaba bien pegada, por la tarde lo echaron en una canoa de madera así lo hicieron al día siguiente se culparon unos a otros, lo encontraron allá en el CACASTILLO hecho de varas que se llaman JALACATE, lo tomaron y lo echaron otra vez en la canoa poniéndole encima un cuero de res seco , palos, piedras y la canoa llena de agua pero que sorpresa el día siguiente no estaba, piedras palos cuero no valió nada para el poder del santo esto se repitió varias veces entonces dijeron sáquemele el sucio así en seco empezaron a rasparlo con un objeto duro como de metal y al hacerlo con fuerza rompieron la superficie y empezó a brotar sangre que no podían detenerla, entonces arrepentidos se postraron de rodias pidiendo perdón por el daño causado y al instante seso de brotar sangre, viendo esto todos le adoraron con gran fe y devoción temiendo a su gran poder teniendo el santo una gran misericordia para con todos los que la invocan, me contaron también que SAN FRANSISCO tenia ganado y era de color blanco y negro eran pintados según datos DON NICANOR MENDOZA le regaló una vaquilla en calida de promesa DON LAUREANO PEREZ regalo el torito, de estos dos animales se procreo muchos que llego a ser una hacienda, pero desgraciadamente con esta nueva generación creciendo sin espero sin ignorancia sin temor de Dios tomando lo que no les pertenece se perdió el ganado huyendo para otros lugares.

Las Fiestas de SAN FRANSISCO se celebraban así:

8 días antes se ponían hacer tamales pisques pero sin frijoles eran de masa cruda en los días de la feria que eran 3 y 4 de Octubre se repetían los tamales con hueso en la plaza, todas las familias sentadas en las piedras que servían de bancos a la sombra de la arboleda que adornaban la plaza el 3 de Octubre a tempana hora Traian la vaca mas gorda la mataban y las carnes las repartían y el resto hacían unos peroles de sopa y todos iban a

Este material ha sido descargado de www.miyucuaiquin.com

Agradecimientos especiales a Francisco Majano por proporcionarnos este material inédito del Maestro Sebastián Sariles Pérez.

beber una guacalada de sopa con toda clase de verduras, esta vaca antes de matarla la paseaban bien enflorada con colgares de papel de diferentes colores después enfloraban la cabeza de la vaca y se ponían a bailarla a ritmo de PITO y TAMBOR y toda la gente comiendo de aquel sabroso sancocho esta música se perdió no sabemos como era ni como se llamaba ni quienes la ejecutaban.

Después de este suculento almuerzo se iban a la casa del mayor domo a donde estaba la Imagen ahí se repartían una melcocha echa de guineo mojonchos y manzanos, preparada con dulce de panela a esta sabrosa melcocha le llamamos CAJETA también ay una bebida fuerte de una raíz de una mata que se llama GENJIBRE a esta le llaman AGUA LOJA al terminar de hacer esta repartida toda la gente se colocaba en orden para disfrutar del baile de LOS NEGRITOS Y LA PARTESANA.

3. ACTUACION DE LA PARTESANA

Al son de la música de pito y tabor empiezan a bailar los dos negros mayores, con una mascara cubriéndose la cara, esta es de madera de un árbol llamado COPALIO un chinchín de jícaro de un árbol llamado MORRO, un ramo de flores de varios colores este representa EL PODER DE DIOS Y SU NATURALEZA con este ramo hacen gracia a las jóvenes presentes.

Este material ha sido descargado de www.miyucuaiquin.com

Agradecimientos especiales a Francisco Majano por proporcionarnos este material inédito del Maestro Sebastián Sariles Pérez.

A continuación los lanceros haciendo girar sus lanzas sobres sus hombros y asen o la tiran para arriba apareciendo los abanderados hacen también girar las banderas, luego los de los chirriones o varitas haciendo unas señales, luego hacen un recorrido que le llaman CARACOL formando en el centro un pequeño circulo que le llaman PABELLON al terminar esta ceremonia llevaban a SAN FRANSISCO para la casa de ORACION ahí todos los fieles le rezan le cantan y veneran a su santo patrón. Así se celebraban las fiestas de aquel entonces, este pueblo que tanto a honrando a SAN FRANSISCO los ritmos son:
FANDANGO, YEQUITA, CHILTOTA, CAMPO SANTO Y CAMINANDO O MARCHA DE CAMINO.

A este juego de la partesana se le conoce también como JUEGO DE LA INFANTERIA lo hacían con caballos.

YUCUAIQUIN es unos de los pueblos salvadoreños cuyos orígenes se remotas a la época precolombina pueblo de YUCUAIQUIN que en idioma POTON es TETOPONIMICO significa TIERRA DE FUEGO su historia colonial da a mediados del siglo 16 XVI cuando apenas tenia 300 habitantes en el año 1770, perteneció al curato de EREGUAIQUIN habiendo sido visitado en este año, por primera vez por el arzobispo DON PEDRO CORTES Y LARRAZ en 1786 ingreso al partido de san ALEJO posteriormente a SAN MIGUEL y desde 1785 al

Este material ha sido descargado de www.miyucuaiquin.com

Agradecimientos especiales a Francisco Majano por proporcionarnos este material inédito del Maestro Sebastián Sariles Pérez.

departamento de LA UNION bajo el distrito de SANTA ROSA DE LIMA y la parroquia de JOCORO departamento MORAZAN ejerciendo la primera magistratura el doctor ALFONSO Quiñones MOLINA se le otorgo el titulo de VILLA el 28 de abril de 1926. Debido al desarrollo y cultural agricultura y comercio y ornato su clima es saludable dado a su posición geográfica sobre las faldas del cerro la cruz con una altura aproximada 1000 pies sobre el nivel del mar, su patrimonio: EL PETATE, EL SOMBRERO, EL AÑIL, EL MANGO, LA ANONA frutas de exportación y su gente siempre en forma laboriosa esperan a ser de este pueblo de YUCUAIQUIN un pueblo mejor de la zona oriental.

4. FUNDACIÓN DE LA PARTESANA

Fue según datos se cree que fue allá por el siglo 185 esto me lo contó el abuelo de DON INOSENTE ARBAIZA y los personajes fueron estos: BENVENUTO el "PITO" músicos LAUREANO el "TAMBOR" ANASTASCIO Y VICTORIANO negros mayores " SIRILO Y NICANOR "LANSEROS" CRESENCIO Y AGATON "AVANDERADOS" BRUNO Y EMETERIO "CHIRRIONES" Y DON PANTA LEON ensayado, conformado por 11 varones esto fue y es a honra y gloria a SAN FRANSISCO de ASIS, por las victorias obtenidas en el tiempo de la colonización.

5. NARRACIÓN DE LOS MOVIMIENTOS DE EL BAILE DE LOS NEGRITOS Y LA PARTESANA

"Como hemos leído en la pagina # 6 ACTUACION"
Los dos primeros personajes son los que alegran con sus notas melódicas en sus instrumentos de PITO Y TAMBOR, los otros dos les llaman NEGROS MAYORES o GRANJEROS porque estos le ponen la gracia danzando gritando de alegría tirando el ramo de flores hacia arriba este ramo de flores representa LA MANO PODEROSA DE DIOS que hace nacer variedad de plantas que producen flores con diferentes olores perfumando así la fresca brisa del campo, luego aparecen los LANSEROS haciendo girar las lanzas sobre su cabeza demostrando la destreza con que peleaban nuestros antepasados, el giro para arriba nos dice que era cuando el enemigo se escapaba ellos hacían un tiro bien aprovechado, LOS ABANDERADOS representan parte del pueblo que alzando banderolas saludan a los combatientes ellos hacen girar las banderas sobre sus hombros nos muestran las señales de que habían ganado terreno alzaban banderas.

LOS DE LAS VARITAS O CHIRRIONES representan las épocas con que peleaban los jefes guerreros haciendo movimientos con estos objetos de el hombro hacia abajo esto nos representan las señales que hacían unos a otros para entrar en combate.

Fijémonos que ay unos cambios de posición después que los lanceros abanderados y

Este material ha sido descargado de www.miyucuaiquin.com

Agradecimientos especiales a Francisco Majano por proporcionarnos este material inédito del Maestro Sebastián Sariles Pérez.

varitas hacen sus movimientos, escuchamos un toque que se llama MARCHA DE CAMINO es un cambio y quedan frente a frente estos movimientos nos dicen que en el campo de batalla ay posiciones estratégicamente para tomar al enemigo por sorpresa y así nuestros guerreros ganaban las batallas saliendo victoriosos.

Nuestros ancestros así celebraban esta danza los demás del pueblo salían muy alegres al encuentro de los combatientes estos personajes se presentaban con ropa de vestir al gusto de cada uno.

¿POR QUÉ LE LLAMAMOS PARTESANA?
porque de entre los hombres que formaban la familia lenca salió un grupo con mucho valor amor a nuestra familia a luchar algunos asta ofrendaron la vida, para vernos libres de la opresión del poder extranjero después de tantos sacrificios que pasaron lograron la libertad, quedando esta comunidad gozando de paz, tranquilidad por eso a esta ceremonia o a este baile se le puso PARTESANA porque una parte del pueblo sano lo que estaba malo, por eso quedo esto para recordatorio de aquellos momentos de lucha para muchas generaciones.

Permítanme que volvamos un poco atrás a la línea número 3 de esta misma página.

A continuación de la palabra que dice VICTORIOSOS
se me quedaba el pequeño recorrido que le llamábamos CARACOL a donde los guerreros forman un pabellón esto es con las lanzas banderas y varitas quedando ellos formando un circulo inmóviles en profundo silencio esto nos representa la tienda de campaña y el silencio de la oración por los caídos en el combate echo este pabellón empiezan los músicos a tocar los sones de baile de los negritos, salen de la fila un grupo de varones vestidos de blanco danzando alrededor del circulo gritando demostrando la alegría, estos representan al pueblo que con gran alegría le daban una bienvenida a los combatientes que llagaban llenos de una victoria. Querido lector esta narración de esta a sido cuidadosamente analizada cada paso por su servidor SEBASTIAN SARILES PEREZ para que usted se de cuenta como la persona que ama a su pueblo trabaja para descubrir las tradiciones, patrimonios, costumbres y a Dios gracias que a vivido su gente y vivirla a darla a conocer.

<<<<SONES>>>>>

LOS SONES que bailamos los negritos se llaman así: FANDANGO, LA CHILTOTA, CAMPOSANTO, LA LLEGUITA Y MARCHA DE CAMINO. De estos 5 hay otros variados en total son 15 si le ponemos cuidado notaran los cambios en los instrumentos y los negritos se alegran cuando oyen esta buena música y bailan mas animados y felices.

Este material ha sido descargado de www.miyucuaiquin.com

Agradecimientos especiales a Francisco Majano por proporcionarnos este material inédito del Maestro Sebastián Sariles Pérez.

¿NEGRITOS POR QUE?
Primero porque muchos venían del campo de hacer su tarea y por la gana de participar en el baile no se lavaban la cara porque venían quemados del sol, Segundo porque se ponían una cáscara de madera en la cara de color negra por eso les llamamos NEGRITOS.

Otras tradiciones eran: que en la casa del mayordomo o sea donde velaban a SAN FRANSISCO esta era una ocasión para disfrutar estas fiestas se acostumbraba o era una tradición que se tomaba una bebida fermentada hecha de maíz y arroz, días antes la echaban en unos vasijas le llamaban CHICHA fuerte o dulce en aquellos tiempos todo era alegría tranquilidad estas ceremonias se celebraban con gran pompa a honra y gloria a nuestro patrón SAN FRANSISCO.

www.miyucuaiquin.com

También estos mayordomos hacían ornado de maíz bien preparado con cuajada, crema y otros aliños, lo hacían en forma de muñecos y con los totopostes formaban un collar quedando como una cadena esta se las ponían a los dos negros mayores cuando entraban bailando y a los demás les daban quesadillas tamales con café, esto era por las mañanas como alas 7 de la mañana, pero antes como alas 3 o las 4 se hacían una oración que le llaman ALBORADA se le cantan las gracias de la mañana el Alva y otros cantos con música

Este material ha sido descargado de www.miyucuaiquin.com

Agradecimientos especiales a Francisco Majano por proporcionarnos este material inédito del Maestro Sebastián Sariles Pérez.

de pito y tambor y cohetes sonar de chinchines era toda una alborada alegre al final de esta ceremonia se repartía toda clase de ornado como quesadilla, semitas, totopostes, marquesote, tamalitos llamados rosquillas, salporas, sin faltar los tamales de cerdo o de chumpe o gallina, a esto le llamaban REPARTIDA DE LA COLGADA esta palabra o frase pronunciada esta hoy en dia por todos los que somos YUCUAIQUINENSES. Porque le llamamos colgada porque cuando terminaban de coser el pan o sea que lo sacaban del horno lo pedaceaban lo echaban en canastas estos los entraban en matates los colgaban de las vigas o cuartones de las casas quedando colgados aquellas canastas llenos de ornado por eso le llamaron COLGADOS. Todos saboreaban este desayuno dándole gracias a Dios que por intersección de SAN FRANSISCO estaban con salud contemplando la luz de un nuevo día consagrado al todo poderoso.

DON NEPTALI FLORES me dio estos datos: esto lo alcance a ver me dijo así es que este pueblo tenia una laguna en el lugar donde esta ubicada la escuela, la unidad de salud pero dicen que vinieron los Nicaragüenses y se la llevaron y cuando iban de camino se les callo una gota en el lugar conocido o se llama OLOMEGA esa es parte de la laguna de YUCUAIQUIN en estas lagunotas iba uno a darse un buen baño pero al faltar la laguna DON VIDAL FLORES vendió el terreno para construir la que ahora es la escuela unificada VALENTIN GUTIERREZ el edificio de LA UNIDAD DE SALUD oficina de DON TELOJIA aulas de Bachillerato en este sector ay muchas casas donde habitan humildes personas que han vivido en una paz queriéndose como hermanos demostrando con estos hechos cubriéndoles la necesidad así cuando alguien mataba un cerdo llegaban a decirle me presta unas libras de carne o hueso, chicharrones todo se trataba de prestado los frijoles cosidos arroz maíz llamado nistamal, sal gas así era todos se prestaban solo el que iba a la tienda compraba allá o acá, nadie quedaba avergonzada pues todo estaban concientes en prestar por ejemplo. Mi mama había prestado a doña ANGELA MENDOZA 2 libras de hueso 2 de carne 2 de chicharrón las tenia apuntadas y mi papa a los 3 meses mataban un cerdo mandaba las 6 libras a doña ANGELA quedando muy agradecida por haber esperado ese tiempo el maíz se preparaba por canastas en mazorcas y en medios, cuartillos, medio reales y libras. Así se suplían las necesidades por eso todo era abundancia todas las cosechas eran buenas toda una bendición de Dios que estaba en este pueblo, las cosechas de la fruta era abundante el mango, la piña, la naranja, el sapote, el aguacate, el sungano, masapito, marañon, el guineo, moroncho y manzano. Todo era comprado por reales o centavos por ejemplo se empezó a vender y a comprar una gallina gorda y grande valía real o medio una vaca 125 colones un medio de maíz 4 reales los huevos eran a 7 centavos una canasta llena de toda fruta valía un medio la libra de arroz costaba medio y un cerdo de una lata de aceite valía 24 reales. Un pantalón y camisa costaba 18 reales todo era barato mi mama me mandaba a comprar carne de res me decía me vas a traer medio de carne y un cuartillo de sancocho le traía un plato lleno y si no me traes 2 centavos de moronga y cuartillo de cecina de asar los punches a 4 por un real. La tarea limpiada con la

Este material ha sido descargado de www.miyucuaiquin.com

Agradecimientos especiales a Francisco Majano por proporcionarnos este material inédito del Maestro Sebastián Sariles Pérez.

cuma valía 4 reales los que trabajábamos al día ganábamos real y medio y era de 6 a 6 de la tarde. la mujer iba a trabajar todo el día solo le daban un real pero todo era barato fíjense que yo iba a comprar con cinco centavos así 2 centavos de sancocho y medio de carne el trozo de carne era como media libra de hoy.

Hermanos en este tiempo como hiciéramos esta unidad todo se perdió por no haber amor, YUCUAIQUIN fue muy honrado, sencillo, verdadero, católico, seguidor de las enseñanzas cristianas, así mi abuela LUISA SARILES me contaba que aquí andaban un hueso seco pero seco de viejo y cuando querían hacer sopa solo iban a prestarlo y hacían la sopa poniéndole mucha verdura y quedaba una sopa bien gorda brillaba la manteca en la sopa y toda la familia daba un buen almuerzo.

>>>>LOS ABUELOS OTRA TRADICION DE ESTE PUEBLO<<<<<<

YUCUAIQUIN esta todavía la vivimos y se llaman LOS ABUELOS esto se celebra todos los primeros del mes de Noviembre

1. al caer la noche salen 2 personas de la iglesia con un cumbo lleno de agua vendita sanando una campanilla, esto llegan ala puerta de la casa y la bendicen eso si a donde Allan apagado la luz si no le apagan a esa casa no llegan, seguido va otra comitiva llevando una imagen del crucificado y una imagen de un varón y una hembra estos están colocados a cada lado del cristo y les llamamos LAS ANIMAS van visitando las casas pidiendo una ayuda económica para pagar una misa por el descanso de las animas que están en el purgatorio, luego aparecen los abuelos diciendo a una sola vos o coro ÑETO ALLOTE, ALLOTE ÑETO, ÑETO, al llegar ala puerta de la casa preguntaban que quieren? que le recemos? el visitado dice récenme 3 padres nuestro por el descanso de las animas todos en coro rezan al terminar les dan los allotes o tamales totopostes, guineos, dinero. Este lo entrega al sacerdote para que diga una misa por el descanso de las ánimas.

¿Por qué y para que el agua bendita?
Cuenta la tradición que en la primera noche del mes de Noviembre salían las animas del cementerio y al que encontraban le daban una vela encendida esta persona al alejarse las animas apagaba la vela esta amanecía con calentura y si no oraba por las animas María, entonces el pueblo se reunió y dijeron vamos bendecir las casas y esto tiene que ser el día primero así lo hicieron como lo hemos escrito al principio estos dos llevando el agua vendita iban al cementerio a bendecir las tumbas para que no salieran las animas porque muchas gente María y lo lograron pues ya nadie volvió haber o a encontrarlas por eso sacaron esa procesión de las imágenes de las animas el día 1 para que las del cementerio no salieran bueno! lograron y hoy en día todos pacíamos la noche del 1 de noviembre, y que las almas descansen en Paz.

Este material ha sido descargado de www.miyucuaiquin.com

Agradecimientos especiales a Francisco Majano por proporcionarnos este material inédito del Maestro Sebastián Sariles Pérez.

6. OTRA TRADICIÓN DE LOS TOROS GUACOS

Este baile se presenta en los días festivos de nuestro pueblo en las noches claras de los meses de diciembres y enero y en otras ocasiones, con una caravana formada por una vieja y un viejo un mudo dos doncellas dos mancebos estos representan a una familia estas personas eran muy trabajadoras cuenta la historia o contaba la gente que una noche de verano se les salio el toro y se fue dejando solo el coral a la mañana las jóvenes lo buscaban y no estaba fueron a dar aviso al papa y este ordeno a la vieja diciéndole toma un lazo ven a lazar el toro y lo traes para el coral ya te alcanzo al instante salió la vieja con el lazo dispuesta a cumplir lo ordenado después de tanto buscarlo lo encontró echado como iba cansada espantaba al animal y como el no se movía le dijo o pues! ay te vas a estar voy a descansar un rato se sentó en unas piedras esperando que llegara el viejo para que lo lazara al correr del tiempo llega el viejo y empezó a regañarla y le daba con el mismo lazo diciéndole ve que vieja bruta! tonta cuando vas a entender? hoy te vas a comer los huevos del toro para que no cometas errores como este que estando el toro dormido no lo has lazado mira viejo como esta dormido anda lazarlo vos pues para eso eres hombre diciendo esto se fue a la quebrada a beber agua el viejo fue a lazar y le hablaba al animal se acerco a el y le dijo a! no te quieres levantar ahora te levantas o te hago pedasos con este garrote y que sorpresa al golpear al animal en las costillas se partió en pedasos, la mitad quedando entero la parte delantera entonces el viejo lo tomo y se metió en el cocote y empezó a perseguir a la vieja asta cansarla ella trataba de defenderse y luchaba por lazarlo así se vinieron asta el pueblo celebrando así sin quererlo alegraron el día 24 de diciembre este baile se celebra a ritmo de pito y tambor la música en el tambor compuesta por SEBASTIAN SARILES la música en el pito por FRANSISCO JAVIER REYES. esta música se había perdido y hubo necesidad de componerla.

7. OTRA TRADICIÓN PERDIDA

Este me lo contó mi abuela IGNACIA PEREZ cuando yo apenas tenia 9 años estudiaba segundo grado, lo que les voy a narrar es lo contado por mi abuela, cuando se llegaba el periodo que las autoridades municipales iban y los que iban a recibir los salientes un día antes celebraban un rosario muy alegre en la Iglesia dándole gracias a Dios por haber terminado su periodo con éxitos en todo lo encomendado. los entrantes el día que iban a recibir hacían el rosario alegre con cohetes música al terminar esta oración salían de la Iglesia en presencia a la alcaldía llevando una Imagen de JESUS CRUSIFICADO al entrar en la sala colocaban al cristo en una mesa y empezaban la ceremonia de entrega colocándose tanto como los salientes como los entrantes en dos filas quedando frente a frente empezando el secretario a leer el acta de toda su labor, luego el alcalde salientes

Este material ha sido descargado de www.miyucuaiquin.com

Agradecimientos especiales a Francisco Majano por proporcionarnos este material inédito del Maestro Sebastián Sariles Pérez.

entregaba al entrante un bastón bien adornado con grandes bordones de seda, este es el símbolo de la autoridad sobre su pueblo, el secretario sus libros y otros utensilios los alguaciles que en total eran 5 entregaban unas varitas bien decoradas estas representan las armas con que cuidaban en las oras de la noche terminando este acto de entrega se hace otro acto llamado CONBITE, repartiendo tamales pisques con hueso y un pinol de maíz tostado llamado TISTE y un sabroso atol de maíz este atol no lleva dulce es blanco.

www.miyucuaiquin.com

El dulce lo repartían en trozos daban el guacal de atol y el trozos de dulce porque este dulce es el de panela y el que no quería dulce le daban guineos bien maduros asta negritos de maduros este guineo se llama MANSANO y sin faltar la chicha fuerte y dulce poniendo el toque de alegría el baile de los TOROS GUACOS estos ratos de alegría les llamamos FONDAS así se celebraba este pueblo los acontecimientos PORQUE? porque todos vivíamos en unidad y alegría comían y bebiendo de todo lo que se hacia con respeto a todo.

8. OTRA PASAJE REAL

Esto lo contaban varias personas DON LUIS REYES hermano de DON NISIFOR REYES me

Este material ha sido descargado de www.miyucuaiquin.com

Agradecimientos especiales a Francisco Majano por proporcionarnos este material inédito del Maestro Sebastián Sariles Pérez.

contó esto.

En este cerro de la cruz tenia 2 entradas una al oriente en el lugar conocido como el TANQUE la otra era al poniente en el lugar conocido y llamado LA SEIVA o LAS PILAS, estos 2 lugares son ojos de agua ahí se entraban las personas no se sabe a que a la horas salían allá por el Tanque estas algo sabían cuentan que aquí habían personas que curaban enfermedades difíciles a estos les llamaban CURANDEROS y los que entraban al cerro era a buscar medicina y lo hacían tres veces al mes, entraban y salían muy tranquilos.

YO LO ESCUCHE

Esta otra cosa que se escuchaba en el ojo del agua las PILAS esto si yo lo escuche allá por el año 1946 contaba yo con la edad de 9 años en ese lugar como saben ustedes.

Es un barranco y al pie de este están hechas las piletas para recibir el agua que calle del barranco como en aquellos tiempos vertía a chorros el agua esto que se escuchaba me lo había contado DON GABRIEL REYES y otras personas una vez mi mama se levanto a las cuatro y media digo esa hora porque yo ya había llegado al lugar cuando se escucho el PITO del mineral de monte cristo este se escuchaba todos los días a las cinco de la mañana bueno el caso es que yo iba silencio haciendo la oración de la mañana cuando llegue escuche el sonido del tambor y el pito era la música del baile de los negritos me senté en una de las piedras que hacían el borde de las pilas mas grande, me gusto tanto el sonido que no me acordaba que me habían mandado a traer agua, pero es que era tan agradable aquello que al murmullo de las aves que empezaron a cantar llenaba el corazón de mucha felicidad que no quería que aquello terminara pero ya podía mas el día que la noche me levante y me acerque al barranco cayéndome algunos chorros de agua observe que cada chorrito que caía y según la altura así era el sonido que producían y como eran varios daban la nota bien clara esto se iba perdiendo al compás del canto de las aves entonces desperté de mi contemplación y empecé a sacar los calabozos del mátate, pues en aquel tiempo solo en calabozos de jícaros jalábamos agua o en cantaros de tierra, este sonido no se me a olvidado de la mente las aves abundaban cantando saludando al nuevo día y agradeciendo a DIOS estas si es de mi propiedad.

SEBASTIAN SARILES PEREZ.....

9. TRADICIÓN DEL SENTURION

Cuentan que en la vida de Jesús recorriendo muchos lugares de toda Palestina de la idumea samaria y otros lugares en la incansable labor que su padre DIOS le había

Este material ha sido descargado de www.miyucuaiquin.com

Agradecimientos especiales a Francisco Majano por proporcionarnos este material inédito del Maestro Sebastián Sariles Pérez.

encomendado de salvar a toda la humanidad caída en el pecado sanando de presas dándole vista a los ciegos movimientos a los tullidos oídos a los sordos resucitando a los muertos y otros innumerables de favores tubo Jesús muchos enemigos un día que Jesús estaba descansando a la sombra de un árbol se encontró con un oficial del ejercito romano y el grado de este era centurión, sabiendo que estaba frente a Jesús, lo invito a cenar a su casa y Jesús fue y el jefe lo sentó a la mesa después de comer salieron al corredor de la casa y empezaron hablar y conversar tanto que el centurión llego hacerle esta pregunta, Jesús nosotros sabemos que tienes muchos enemigos? Jesús le contesto así es muchos están dispuestos a quitarme pero mi hora no esta todavía el centurión repuso Jesús cuando tus enemigos te quieran maltratar o te quieran matar avísame que yo con mi gente iré a defenderte cueste lo que cueste. Le contesto Jesús hermano! si mi situación no lo permite y no tengo con quien avisarte que arias en el caso, el centurión que se llama Cornelio lleno de amor y fe dispuesto a salvar de la muerte a Jesús, tu tienes poder haz un milagro pues haz echo otros muchos hazme este que yo te pido Jesús le contesto si esta en mi poder te lo are, pero os aseguro que mi voluntad es de mi padre y que quieres que haga dice el centurión a Jesús ves ese cerco viejo todo podrido pues quiero que cuando estés en manos de tus enemigos reverdezca y eche flores de muchos colores a esta señal yo saldré a combatir con mi gente a esos que te ultrajen y si es posible asta darles muerte a esos hipócritas malvados que están contra ti que no debes nada Jesús le dijo hombre será como tu lo desees pero no te apures a pecar con esos pensamientos yo se que me veras y tendrás que conformarte y tu no harás nada yo luchare y no te dejare padecer, pasaron los años y el centurión poca se acordaba de Jesús un día que Cornelio venia muy rendido de la faena del campo y se puso a descansar un momento sin acordarse de su amigo Jesús dándose viento para calmar el cansancio puso las hojas un momento en el cerco y que sorpresa al ver que el cerco iba reverdeciendo y echando flores que llegaba el perfume asta donde el descansaba viendo el milagro que había pedido no salía del asombro que le había causado aquel hallazgo de ver aquel cerco de madera podrida y en este instante con un follaje verde y bien floreado , asiendo un esfuerzo sobre humano se levanto y empezó alistarse y gritaba soldados soldados vengan vengan es urgente no se acordaba que los soldados que el mandaba habian salido solo un criado se encontraba por casualidad y se decía que desgracia, mi amigo me necesita es la hora que yo le demuestre mi amistad nadie me detendrá en esta defensa, tanta era la desesperación hecho mano del creado y le dijo alístate y nos vamos para el pueblo las fuerzas lo abandonaban y le dijo alista un caballo y llévate aunque sea un plato y tráeme un ramo de esas flores porque en vez de casco llevare un ramo de flores para que no me reconozcan que soy un centurión cubriéndose la cara como las mujeres de Jerusalén el plato es para simular que vamos de compra el criado muy asustado por los movimientos de su jefe, le pregunta mi señor se puede saber porque tiene tanta prisa en salir apresúrate que no sabes que a apere sido la señal que pedí a Jesús corre corre que ya es tarde no valla a sucederle algo a Jesús vamos pues dijo el criado vamos pues... hay que hace algo por ese Jesús a mi

Este material ha sido descargado de www.miyucuaiquin.com

Agradecimientos especiales a Francisco Majano por proporcionarnos este material inédito del Maestro Sebastián Sariles Pérez.

maestro no lo dejaremos a merced de esos malvados vamos vamos...

Se marcharon a Jerusalén entrando en la ciudad vieron venir un gran numero de gente que parecía una procesión el centurión le dice al creado adelántate y pregunta a alguien que es eso que llevan con tanta precisión inmediatamente se fue el criado a cumplir lo antes ordenado al llegar al lugar o al encontrarse con la comitiva se entremezclo con los que iban a un entierro observo que era un hombre el difunto y pregunto quien es que van a enterrar o quien es el muerto., le contestaron muchacho que no sabes que aquí hoy hubo un gran sucesor los fariseos y escribas hipócritas tomaron preso a Jesús de Nazaret y lo mataron vete a contar a tu patrón y a muchos mas que encuentres, el criado corrió desesperado a dar la noticia a su jefe, señor señor es triste y lamentable lo que a pasado al que llevan a enterrar es a nuestro amigo Jesús lo han matado murió como a las tres de la tarde, lo crucificaron al medio día sin atender mas palabras el centurión salto del caballo lleno de dolor y rabia muy desesperado saco la espada de la vaina y murmuro así Jesús por

Este material ha sido descargado de www.miyucuaiquin.com

Agradecimientos especiales a Francisco Majano por proporcionarnos este material inédito del Maestro Sebastián Sariles Pérez.

no haber venido en el momento que estos cobardes te agarraron te han matado yo no puedo hacer nada ahora acabare con mi vida pues es lo que me queda y apartando la gente y haciendo movimientos señales de muerte pues su corazón estuvo rasgado por el dolor de no haber defendido a su amigo Jesús, se da una profunda herida en la garganta y muere bajo la carrosa a donde llevaron a Jesús, Este personaje sale el viernes santo...

10. ÑIETOS O LOS ABUELOS

Nos vamos a detener un poco y regresamos a continuar lo que le falta a la pagina 14 Los Abuelos me comento DON BALERIO que en este pueblo vivió un señor que tuvo varios hijos y estos le dieron al papa muchos nietos este hombre muy contento por tener tantos nietos dejo a su esposa mira vieja ahora si vamos a sembrar muchas matas de ayote para que coman estos nietos pues veo que les gusta mucho y así no molerás mucho verdad? acabo de algunos meses empezaron a cortar los primeros ayotes y toda la familia saboreaban las tajadas bien llenas de dulce pero a los días de tanto comer de esa fruta empezaron a enfermarse del estomago y esto era en los últimos días de octubre cuando el señor salio a ser sus necesidades al monte según la enfermedad no pudo venirse y empezó a gritar de esta manera Ñetos Ñetos vengan los ayotes me han caído mal muy mal salieron corriendo los nietos a prestarle socorro al abuelo al llegar al lugar exclamaron ay abuelo y el les contesto ay Ñetos Ñietitos hijitos míos se estaba muriendo lo recogieron

www.miyucuaiquin.com

con mucho cuidado lo cargaron y al llegar al pie de unos árboles les dijo ay Ñetesitos me muero pero sigo queriendo comer ayote en ese momento murió por eso cuentan que por la noche del primero de Noviembre se oían los gritos del hombre que decía ñetos ñetos ayote ñetos ñetos ayotes desde esta tradición saliendo detrás de la procesión de las animas se conforma así un grupo de varones de unos cinco a ocho se cubren con una capa de tela o un nailo esto es para no ser reconocidos.

PARTICIPACION

Permítanme contarles desde el momento o decirles el año que fue mi primer participación en el baile del partesana fue en el año 1946 tenia 9 años 4 meses mi puesto fue negro

Este material ha sido descargado de www.miyucuaiquin.com

Agradecimientos especiales a Francisco Majano por proporcionarnos este material inédito del Maestro Sebastián Sariles Pérez.

mayor mis compañeros fueron estos señores

1- DON SILVANO GALVEZ
2- DON CORNELIO GARCIA
3- SEBASTIAN SARILES PEREZ
4- BERNARDINO PEREZ
5- DON VIDAL FLORES
6- DON ANDRES SARILES
7- DON EUSEBIO YANES
8- DON INES PEREZ
9- DON MANUEL YANES
10- DON JOSE PEREZ

Quien me invito fue el señor SILVANO GALVEZ desde ese momento no me olvidado de trabajar en mejorar de este baile sigo adelante. Sufriendo habladas burlas trabajos bochornoso pero esto de la partesana se me metió en las venas como lo dijo cierta persona muy entendida siempre e estado atento a las necesidades y me a tocado recurrir a algunas personas amigas que muy generosas me han ayudado y lo demás a salido de mi bolsa de mi trabajo bien decía mi tía CLARA ay hijo "solo el que no sabe se mete a redentor no muere bien crucificando" refrán bien aplicado es como aquel otro que dice "el que anda en la miel algo se le pega" muchas veces me e desilusionado tanto de mis compañeros como del pueblo que le gusta mucho lo que yo les presento pero no me prestan la ayuda que necesito pero como e sido un barón de paz amor alegría y con fuerzas de voluntad lo que me e propuesto lo hago y salgo bien poniendo de mi bolsa pero por mi forma de ser tengo mi gente que esta a mis ordenes. por eso queda aquí todo desde la edad antes mencionada asta el día de hoy que ya entre a los 60 pero con mi espinita joven entusiasta muy alegre animador y mucha paz se darán cuenta como e trabajado por estas tradiciones de mi querido pueblo espero que Dios siempre nos ayude.

ORDEN O CARGO

1- SEBASTIAN SARILES - negro mayor
2- SILBANO GALVEZ - negro mayor
3- ALFONSO MENDOZA - músico
4- JOSE PEREZ - músico
5- ANDRES SARILES - lancero
6- INES PEREZ - lancero
7- ISAIAS SARILES - abanderado
8- FIDEL PEREZ - abanderado
9- EUSEVIO YANES - varita

Este material ha sido descargado de www.miyucuaiquin.com

Agradecimientos especiales a Francisco Majano por proporcionarnos este material inédito del Maestro Sebastián Sariles Pérez.

10- MANUEL YANEZ - varita

DESPUES DE 5 AÑOS

Corrieron 5 años en el cincuenta y uno 1951 me propuse a celebrar la partesana y me encontré que habían muerto estos personajes EUSEVIO YANES, INES PEREZ, FIDEL PEREZ Y JOSE PEREZ, entonces fui a buscar a DON SILVANO GALVEZ para que me ayudara a buscar un personal nuevo y resulto que formamos el cuadro otra vez y tuve que ensayarlos y hicimos la presentación el 3 de octubre de 1956 esto ya fue bajo mi responsabilidad y los participantes fueron estos

1- SILBANO GALVEZ - negro mayor
2- SEBASTIAN SARILES - negro mayor
3- ANDRES SARILES - lancero
4- BERNARDINO PEREZ - lancero
5- ISAIAS SARILES - abanderado
6- BIDAL FLORES - abanderado
7- ROSA YANES - varita
8- BENVENUTO GALVEZ - varita
9- SABINO MENDOZA - músico
10- SIPRIANO GALVEZ - músico

Así celebramos este año estaba yo con la edad de 14 años menos 3 meses desde esta fecha estoy al frente de esta y años atrás la celebramos lo que quiero decirles es que en aquel tiempo lo hacíamos sin traje con la ropa que vestíamos con esa salíamos nadie se preocupaban en presentar algo de lo tradicional de nuestro vestuario o como se vestían nuestros primeros hombres de YUCUAIQUIN en el año 60 estas diez personas

1- SEBASTIAN SARILES - lancero
2- ANDRES SARILES - lancero
3- ONOFRE PEREZ - abanderado
4- ISAIAS SARILES - abanderado
5- BERNARDINO PEREZ - varitas
6- MANUEL YANES - varitas
7- SIPRIANO GALVEZ - músico
8- ALFONSO MENDOZA - músico
9- SILVANO GALVEZ - negro mayor
10- IGNACIO DE DIOS PINEDA - negro mayor

Este material ha sido descargado de www.miyucuaiquin.com
Agradecimientos especiales a Francisco Majano por proporcionarnos este material inédito del Maestro Sebastián Sariles Pérez.

INVITACION

En este año yo era lancero o sea que asido mi mayor puesto tire la lanza se siente muy bonito y se demuestra la habilidad y destreza la cosa es que me a tocado jugar todos los puestos de la partesana se siente mucha alegría bueno como yo estaba al frente de esta nos vino una invitación de la ciudad de la UNION estaban celebrando la semana cultural del 12 de octubre al 16 del mismo siendo en esta oportunidad la alcaldesa DOÑA ELDA GLORIA SARILES me colaboro bondadosamente para esta presentación como la casa de la cultura nos pedía que presentáramos algo primitivo me puse analizar y el resultado fue que íbamos hacer un traje así una naguilla o tapa rabo para la partesana como lo ven escrito arriba que solo son 10 pero aprovechando la oportunidad y viendo esto muy sencillo organice 12 bailadores mas que se llaman NEGRITOS a esta se les hizo pantalones y camisas de manta de color blanco las naguillas bien adornadas con flecos hechos de papel estañado y otros materiales collares de toda semilla en yelmos de metal o brazaletes pintura para hacernos unas señales en la cara de cuero crudo de res mascaras de madera sombreros hechos a mano aquí en este pueblo, flores naturales, chinchines de jicaro todo esto echo por mi mano todo listo nos fuimos a LA UNION la presentación fue en el cine barrio fue para nosotros motivo de gran satisfacción pues en todo salimos bien recibiendo aplausos y felicitaciones que es lo que anima al artista fue de esta manera que esta danza salio la primera vez fuera de su pueblo y darnos a conocer después de tantos años de vida que tenia esta por esto nos ganamos un diploma y ganamos el primer lugar de esto le doy las gracias a mis compañeros que aceptaron mi invitación, estos 12 negritos bien entrenados hicieron que en esa sala se oyera un gran estruendo de viva la partesana y sus negritos. Eso me motivo mucho por eso estoy todavía al frente ahora de representante feliz porque me regocijo con muchas personalidades.

EL DIPLOMA RESA ASI:
La subsecretaria de cultura juventud y deporte y la dirección de cultura ministerio de adulación otorga el presente

Diploma de honor
Historiantes de YUCUAIQUIN por su valiosa participación en la celebración de la semana cultural efectuada en LA UNION 12 AL 16 de junio SAN SALVADOR junio de mil novecientos setenta y dos 1972

PERSONAL EN ESTA PRESENTACION

1- SEBASTIAN SARILES - NEPTALI FLORES
2- HERNAN CALIX - GONZALO MENDOZA
3- NATIVIDAD PEREZ - SANTOS PANIAGUA

Este material ha sido descargado de www.miyucuaiquin.com

Agradecimientos especiales a Francisco Majano por proporcionarnos este material inédito del Maestro Sebastián Sariles Pérez.

4- UGORAFAEL CALIX - ANDRES SARILES
5- ALFONSO MENDOZA - JOSE MARIA MARTINEZ
6- SALVADOR SARILES - SECILIO MENDOZA
7- ALVERTINO FLORES - GUADALUPE PEREZ
8- ERNESTO ALVARADO - SALOMON FLORES
9- DEMETRIO PEREZ - SALVADOR AMAYA
10- JESUS PEREZ CRUZ - ERNESTO MENDOZA ALVARADO
11- TOMAS MARTINEZ - FRANSISCO MAJANO SARILES

Con esta gente cumplí mi primer compromiso y a la vez despertó entre nosotros más entusiasmo y un ambiente distinto y siempre e sabido apreciar el esfuerzo de todos mis compañeros, los cuatro cuadros o danzas que participaron fueron estas: HISTORIANTES DE COCHAGUA, SAN BENITO DE ULUASAPA, LA HISTORIA DE SAN ALEJO Y LA PARTESANA DE YUCUAIQUIN.

INVITACION

Nos invito San Miguel en el año 1973 la participación fue en el estadio barraza el 22 de octubre celebrando la semana cultural dedicada a una gran artista salvadoreña MORENA SALARIE ahí participaron colegios de San Miguel danzas, yegüita de chilanga emplumados de Cacaopera, partesana de Yucuaiquin, santo tingo de Sensembra, el toro de Guatajiaga, moros cristianos de Conchagua, los centuriones de san Simon y esta invitación fue por el gremio de artista de Oriente de Ugasal, reconociendo todas que esta danza si es primitiva autóctona recibimos otro diploma este desapareció ganándonos siempre el primer lugar, luego fuimos a San Miguel invitados por el instituto de turismo esto fue con el fin de sacar la danza mejor para presentarla en San Salvador este concurso fue el 15 de mayo de 1973 esto fue en el circulo estudiantil de San Miguel. Las danzas que participaron, Negritos de Cacaopera historiantes de Conchagua Negritos de Chilango, Santo Tinga de Sensembra, Emplumados de Cacaopera, El Toro de Guatajiaga, San Benito de Uluazapa, Partesana de Yucuaiquin, de acá sacaron los dos primeros lugares ganando la Partesana el primer lugar y el segundo lugar por los Emplumados, ahí firmamos el contrato para ir a San Salvador para estar presente en el acto de la Coronación de mis Universo, logramos lo deseado. Fuimos por tres veces a San Salvador porque estábamos en competencia con las danzas de la zona central y occidental, pues de la zona oriental solo dos partesana y emplumados, ahí clasificamos ganando el primer lugar. Conocimos muchas danzas de buen vestuario y de buen ritmo y buena música actoral, fueron buenos adversarios pero no los ganaron el lugar e aquí los nombres de cada una LOS MICODIOSES DE QUISNAGUACT- LAS COMALERAS DE SANTA ANA- EL TIGRE Y EL VENADO DE SANTIAGO NONUALCO - LAS PALMAS DE PANCHIMALCO - LOS MOROS CRISTIANOS DE SANTIAGO TEXASCUANGO - EL TORO DE ATACO HISTORIANTES DE MILINGO- EMPLUMADOS DE CACAOPERA- LOS

Este material ha sido descargado de www.miyucuaiquin.com

Agradecimientos especiales a Francisco Majano por proporcionarnos este material inédito del Maestro Sebastián Sariles Pérez.

CHAPETONES DE SONSONATE- LOS REYES DE ISALCO- LOS GUERREROS DE SAN MARCOS - EL INDIO ATLACAL DE SAN SALVADOR- PARTESANA DE YUCUAIQUIN, y otros que se me escapan los nombres.

YUCUAUIQUIN quedo bien representado por esta danza porque es la mejor de El Salvador , prueba de ellos es que después de 7 días de prueba en el gimnasio nacional los asignaron el mejor lugar en el gran monumento que hicieron para ese momento algunos de este pueblo se burlaban diciéndonos que éramos locos pero la sorpresa de esta locura fue la noche de la coronación de mis universo en 1975 día sábado 16 de junio, cuando aparecimos en las pantallas de la televisión a nivel mundial, quedando con el corazón de todos nosotros una historia que contar y quería escribirla para la nueva generación, espero que otras personas sigan con entusiasmo como yo lo e venido haciendo tratando de llevar a un puesto mejor a este FOLKLOR YUCUAIQUINENSE los que fuimos a San Salvador son:

1- SEBASTIAN SARILES PEREZ
2- NATIVIDAD PEREZ ALVAREZ
3- ANDRES SARILES PEREZ
4- JOSE MARIA MARTINEZ
5- SECILIO MENDOZA
6- ERNESTO ALVARADO
7- GONZALO MENDOZA
8- UGO RAFAEL CALIZ
9- TOMAS MARTINEZ
10- JOSE NEPTALI FLORES

NEGRITOS

1- SALVADOR SARILES BENAVIDES
2- SALOMON FLORES MENDOZA
3- ARTURO UMAÑA MAJANO
4- ALBERTINO FLORES MENDOZA
5- JUAN FRANSISCO MAJANO SARILES
6- SALVADOR AMAYA GARCIA
7- GUADALUPE PEREZ MENDOZA
8- JESUS PEREZ CRUZ
9- DEMETRIO PEREZ MENDOZA
10- PEDRO FLORES MENDOZA
11- MIGUEL ANGEL SARILES
12- ERNESTO MENDOZA ALVARADO.

Este material ha sido descargado de www.miyucuaiquin.com

Agradecimientos especiales a Francisco Majano por proporcionarnos este material inédito del Maestro Sebastián Sariles Pérez.

LA CORPORACION MUNDIAL 1982 LOS INVITO A SANTA ROSA

1- SEBANSTIAN SARILES
2- NEPATALI FLORES
3- ANDRES SARILES
4- SECILIO MENDOZA
5- NATIVIDAD PEREZ
6- GONZALO MENDOZA
7- RAMIRO SARABIA
8- JUAN FRANSISCO M. SARILES
9- MANUEL ARBAIZA
10- JOSE DIMAS PEREZ

NEGROS

ALFREDO SARABIA
GERARDO L. SARILES
MOICES PEREZ
SALVADOR SARILES
LISANDRO SARILES
TEODORO PEREZ CRUZ
GILBERTO PEREZ CRUZ
ALBERTO MARTINEZ
SANTOS PANIAGUA

SANTA ROSA EN 1987 LOS INVITO LA CASA DE LA CULTURA

SEBASTIAN SARILES
RAMIRO SARABIA
ANDRES SARILES
ALBERTO MARTINEZ
NEPTALI FLORES
TRANCITO AMAYA
EFRAIN GARCIA
LISANDRO SARILES
CANDELARIO FLORES
SALVADOR ALVAREZ
DANIEL MENDOZA
ALFREDO SARABIA

Este material ha sido descargado de www.miyucuaiquin.com

Agradecimientos especiales a Francisco Majano por proporcionarnos este material inédito del Maestro Sebastián Sariles Pérez.

ALEXANDER MENDOZA
DIMAS PEREZ
GONZALO MENDOZA
FRANSISCO MAJANO S.
MANUEL ARBAIZA
SECILIO MENDOZA
NATIVIDAD PEREZ ALVAREZ

Nos invito la casa de la cultura de LA UNION en 1988 a través a SANTA ROSA DE LIMA 1988 a través a LA UNION 1989 por la casa de la cultura, esto fue en la cancha el rápido el mismo personal de la partesana nos mantenemos unidos gracias a DIOS y el aprecio que me tienen mis compañeros pero en el año 1990 busque algunos miembros porque estaban enfermos otros andaban lejos (parte del personal)

JULIO ALBERTO MARTINEZ
TRANCITO AMAYA
FRANSISCO JAVIER MAJANO
DANIEL MENDOZA
LISANDRO SARILES YANES
PEDRO MENDOZA
GONZALO MAJANO
EDUBIJES AVILES
ANTONIO P. CRUZ
ALEXANDER MENDOZA
FRANSISCO JAVIER REYES
SEBASTIAN SARILES
NATIVIDAD PEREZ
JUAN FRANSISCO MAJANO SARILES
GONZALO MENDOZA
RAMIRO SARABIA
ANDRES SARILES
NEPTALI FLORES
SECILIO MENDOZA
SALVADOR SARILES ALVAREZ

El trabajo que se hizo para organizar la partesana infantil año 1990 en este año me toco a mi el turno de ir al recorrido con la imagen de SAN FRANSISCO recorriendo valles, cantones, pueblos solicitando ayuda económica para sufragar los gastos de las fiestas patronales como se ven ustedes que este recorrido es con música en cada lugar iba seleccionando a los niños de 9 y 10 años que a su corta edad pueden bailar negritos, pero

Este material ha sido descargado de www.miyucuaiquin.com

Agradecimientos especiales a Francisco Majano por proporcionarnos este material inédito del Maestro Sebastián Sariles Pérez.

solo conseguí de 7 y 8 años estos bailaban bien el ritmo no me fue tan fácil por el motivo de que tuve que llevar o traer niños de todos los cantones pero como e sido un hombre que lo que me propongo lo hago con la ayuda de DIOS y la protección de SAN FRANSISCO salgo adelante, hice la presentación el 3 de Octubre en casa del mayor domo o hermano de velación donde el señor ANTONIO PINEDA REYES los presentes que son muchos romeriantes les gusto como los niños se desenvolvieron bailando con sus vistosos disfraces dieron a los presentes un gran momento de alegría honrando así a nuestro patrón SAN FRANSISCO de este momento de alegría me puse a pedir una ayuda voluntaria para comprar los trajes para la partesana de lo recaudado fue de 300 colones y 40 centavos.

www.miyucuaiquin.com

Volvimos hacer otra presentación en 1997 con los mismos niños frente a la casa de DON VICENTE ALVAREZ lo recaudado fue de 400 colones y 30 centavos mas 100 colones que puse yo, me dio el total de 800.70 centavos, entonces busque a DON ISMAEL MENDOZA para que fuera con migo a San Miguel a buscar la tela, la compramos en el almacén batarse, en total 45 yardas valor de 400.90 centavos quedando ami cargo comprar el hilo el elástico y botones mano de obra, este trabajo me duro 37 días pero mi mayor satisfacción es que aunque nadie me pague ni reconozcan mi labor de tener bien ordenada esto. Lo bueno es que Dios me da fuerzas habilidad, amor y paciencia para hacer

Este material ha sido descargado de www.miyucuaiquin.com

Agradecimientos especiales a Francisco Majano por proporcionarnos este material inédito del Maestro Sebastián Sariles Pérez.

todo esto para el y la gloria y la honra por siempre.

1992 esta presentación todos iban entrenados y mi mayor alegría fue el presentarse este cuadro a todos los presentes que eran aproximadamente unas 500 personas sin contar los niños que son los que andan mas adelante, recibimos aplausos vivas sonidos de cohetes y morteros alegrando el gran día de nuestro patrón SAN FRANSISCO DE ASIS este baile se presento en el lugar donde esta la Imagen en una elegante compostura para ser llevada por todos los fieles a su templo parroquial, construido hace varios o muchos años con estilo colonial, bueno como todo es alegría y nuestro pueblo es muy acogedor dando posada al peregrino, comerciante, romeriantes todo tranquilo reinando la paz, pues esta fue la lucha de nuestros primeros pobladores de este hermoso YUCUAIQUIN por eso esta danza se ofrecieron a SAN FRANSISCO por haberlos librado de las armas enemigas en el tiempo de colonización por eso se le llama Partesana. Permítanme decirles que YUCUAIQUIN es rico en tradiciones pues no solo lo mencionado, tenemos otras la mayoría con tendencia CATOLICA y siempre las e dado a conocer tanto aquí como fuera a otras comunidades a donde nos invitan.

11. NEGRITOS INFANTILES

Voy a mencionarles los nombres de los niños que nos ayudaron con su baile a la compra de la tela para los trajes de colores rallados en rojo azul y blanco pantaloncillo y camisa.

1- DANIEL MERLOS - SAN JUAN JOCORO
2- ULISES ALVAREZ - LAS CABAÑAS
3- FRANSISCO JAVIER - LA CRUZ YUCUAIQUIN
4- MANUEL MENDOZA -LAS CRUCES
5- JUAN CARLOS ARBAIZA - LA CAÑADA
6- LEODORO MELGAR - DE ATILLOS
7- HUMBERTO RODRIGUEZ - LAGUNETAS JOCORO
8- FABRICIO MAJANO - EL COPINOL
9- DANILO MOLINA - DE ANCHICA
10- ARQUIMIDE SOSA - EL CARMEN
11- NERMY YANES - DEL CERRO BONITO
12- SANTOS PEREZ - DEL CARMEN
13- FELIZ PEREZ ESCOBAR - DEL CARMEN
14- GUILLERMO MENDOZA - BARRIO EL CALVARIO
15- CARLOS CANALES - LOS MENDOZA
16- JUAN ALBERTO FLORES - EL SAPOTAL
17- FRANSISCO BENITES - CANDELARIA

Este material ha sido descargado de www.miyucuaiquin.com

Agradecimientos especiales a Francisco Majano por proporcionarnos este material inédito del Maestro Sebastián Sariles Pérez.

18- MANUEL PEREZ CRUZ - LAS CRUSES
19- ELVIN ANTONIO VASQUEZ - EL COPINOL
20- FELIPE HERNANDEZ - LAS HOJAS
21- GEYCEL GRISEL MAJANO (UNA NIÑA QUE BAILABA MUY LINDO ESTOS SONES)
22- ALEXANDER CALIZ - LAS PILAS
23- NELSON ANTONIO REYES - EL COPINOL

De estos pequeños organice la partesana juvenil año 1994 la ordene así:

LA MUSICA
SEBASTIAN SARILES Y NATIVIDAD PEREZ

NEGROS MAYORES
FRANSISCO JAVIER MAJANO Y ALEXANDER CALIZ

LANSEROS
MANUEL DE JESUS MENDOZA Y GUILLERMO MENDOZA

LOS AVANDERADOS
JUAN CARLOS PEREZ Y NELSON ANTONIO REYES

LAS VARITAS
FELIZ PEREZ ESCOBAR Y JOSE SANTOS PEREZ

AÑO (1994)
Los que están sentados es o son de la partesana juvenil los de blanco somos los negros de la partesana adulta.

En este año 1994 se presento la danza juvenil en San Miguel invitados por la sociedad de damas GUADALUPANAS el día 11 de diciembre de 1994. Donde estos niños recibieron felicitaciones y muchos aplausos sintiéndome ya muy alegre recibiendo de la santísima VIRGEN a esta fecha varios de estos ya son miembros de la partesana adulta, todo tengo un buen personal y la muestra se ve en las participaciones que hacemos en muchos lugares.

PERSONAL
1- SEBASTIAN SARILES PEREZ
2- RAMIRO SARABIA
3- NATIVIDAD PEREZ ALVAREZ
4- FRANSISCO MAJANO SARILES

Este material ha sido descargado de www.miyucuaiquin.com
Agradecimientos especiales a Francisco Majano por proporcionarnos este material inédito del Maestro Sebastián Sariles Pérez.

5- NEPTALI FLORES
6- ANDRES SARILES PEREZ
7- GONZALO MENDOZA
8- HUGO RAFAEL CALIZ MAJANO
9- SECILIO PEREZ MENDOZA
10- TOMAS MARTINEZ
11- MANUEL ARBAIZA SARILES
12- LISANDRO SARILES MAJANO
13- SALVADOR ALVAREZ SARILES
14- JOSE DIMAS PEREZ MAJANO
15- RAFAEL PEREZ CRUZ
16- DEMETRIO MENDOZA PEREZ

Estos son otros personajes que jugaron la partesana en aquellos tiempos y lo hacían a caballo allá por el año 1925 fueron estos:

1- DON AMADO FLORES
2- DON ROSA YANES
3- DON VIDAL FLORES
4- DON INEZ PEREZ
5- DON ELOY MENDOZA
6- DON VICTORIANO REYES
7- GERARDO FLORES
8- DON SABINO MENDOZA
9- BENVENUTO GALVEZ
10- DON JOSE PEREZ

Numero de participación del 1976 asta este año 1998.
9 de Octubre

- SANTA ROSA DE LIMA 4 veces 1998, 1997, 1996,1995, 1994
- A SAN MIGUEL LOS 11 DE DICIEMBRE 6 VECES
- A LA UNION 4 VECES
- A MORAZAN 2 VECES
- A CACAOPERA 25 DE FEBRERO A 15 DE AGOSTO 4 VECES (1998-1997-1993-1992)
- A USULUTAN 2 VECES
- A SAN SALVADOR 7 VECES
- A CONCHAGUA 1 VEZ

Este material ha sido descargado de www.miyucuaiquin.com

Agradecimientos especiales a Francisco Majano por proporcionarnos este material inédito del Maestro Sebastián Sariles Pérez.

- A OSICALA 29 DE ENERO DE 1998 1 VEZ
- A GUATAJIAGUA 12 DE DICIEMBRE DE 1997 1 VEZ
- A YOLOAIQUIN 16 DE AGOSTO 1997 1 VEZ
- SAN SIMON 28 DE OCTUBRE DE 1997 1 VEZ
- SAN MIGUEL 7 Y 12 DE DICIEMBRE 1998 Y 1992
- A SUNSULACA 29 DE OCTUBRE DE 1998 1 VEZ

29 DE ENERO

1998 fuimos a OSICOLA invitados por la casa de la cultura promotora NELIZ DE PEREIRA

1- FRANSISCO MAJANO SARILES
2- NEPTALI FLORES
3- MANUEL ARBAIZA SARILES
4- NATIVIDAD PEREZ ALVAREZ
5- SEBASTIAN SARILES PEREZ
6- FRANSISCO JAVIER REYES
7- SECILIO MENDOZA PEREZ
8- SALVADOR SARILES ALVAREZ
9- GONZALO MENDOZA PEREZ
10- JUAN CARLOS PEREZ MAJANO
11- FRANSISCO JAVIER MAJANO
12- JOSE ELIAS MAJANO PEREZ
13- GUILLERMO MENDOZA
14- GUADALUPE YANES
15- NELSON REYES PEREZ
16- CARLOS HUMBERTO CANALES
17- FELIZ PEREZ ESCOBAR
18- ANTONIO YANES
19- JOSE SANTOS ESCOBAR PEREZ
20- ISAIAS PERREZ REYES
21- WILFREDO PEREZ
22- ANDRES SARILES PEREZ

Este es el movimiento de entrada o principio de la danza, vamos dando tres pasos y la lanza va también girando entre las manos después se apoya en el suelo y se lanza hacia arriba tratando que ella de vuelta en el aire para atraparla con la otra mano son tres tiros esto lo hemos practicado un tiempo de muchas horas a modo de hacer bien las cosas. aquí vemos a DON NEPTALI FLORES con su indumentaria como lo es su lanza, collares, brazaletes, enyelmos naguilla o tapa rabo un listón de color rojo en la frente y DON

Este material ha sido descargado de www.miyucuaiquin.com

Agradecimientos especiales a Francisco Majano por proporcionarnos este material inédito del Maestro Sebastián Sariles Pérez.

RAFAEL CALIZ vemos también a SEBASTIAN SARILES el representante y ensayador de todos los pasos y movimientos de un lugar a otro vemos también a HUGO RAFAEL CALIZ el es un abanderado vemos a niño MANUEL PEREZ es uno del chirrion y entre los espectadores destacamos las figura de DON MARTIN FLORES que muy sereno observa toda la presentación y los demás muy felices bajo los rayos del ardiente sol.

FRUTAS

En esta fiesta todo era de comer tamales pisques con hueso, atol, pinol blanco, chocolate tiste, era una harina de maíz pu jagua muy sabroso, chicha dulce y fuerte. y se traían las matas de guineo con las raciones ya madurando y las arrancaban en los árboles que estaban alrededor de la plaza se veían bonito adornado con guineos cocos naranjas aguacate piñas varas de caña y todo el que ya se iba cortaba de esa fruta y llevaba para los que estaban en la casa esperando a los que venían de la feria, ahora no habiendo los recursos le hacemos al santo su novenario de misas y el 3 de octubre vemos venir a nuestro patrón en una elegante compostura, y la lluvia cayendo sobre todos los presentes que muy entusiasmado esperan el baile de la partesana y esta da el toque de alegría así celebra YUCUAIQUIN o celebra la comunidad lenca formada por el grupo LA PARTESANA gracias a estos hombres.

En esta foto veremos el momento que le llamamos armar pabellón donde los lanceros cruzan sus armas banderas y varitas y los servidores colocados alrededor de un profundo silencio y así terminaba el juego de la partesana en aquellos tiempos sin trajes sin mas bailadores este otro punto que yo le puse porque no se miraba bien y por eso tuve que buscar bailadores para que danzaran al rededor de este circulo cosa que me salio muy bien y de mucha vistosidad y realce a este baile que es la mejor de la zona estos empezaron a participar en el año 1972. De este año venimos dándole mas realce y tenemos muchas amistades porque visitamos muchos pueblos.

LO PASADO O LO QUE ERA ANTES YUCUAIQUIN:

Voy a contarles que a donde es ahora la casa comunal ahí era la alcaldía municipal a donde están los jardines o la baranda ahí habían dos árboles de naranja y cuando estaba la cosecha todos comíamos de esa sabrosa fruta y a donde es el mercado ahí había un gran despeñadero ahí en los tiempos de verano nos sentábamos todos por las tardes a contar historias cuentos anécdotas chistes esto era en tiempos de luna llena respirando el aire puro del anochecer viendo el cielo bien iluminado por las estrellas y la luna en ese tiempo todos andábamos quietos sin ofender a nadie todo era paz tranquilidad, a donde esta la oficina de antel ahí era o había una escuela ahí estudiaban las niñas a donde esta la

Este material ha sido descargado de www.miyucuaiquin.com

Agradecimientos especiales a Francisco Majano por proporcionarnos este material inédito del Maestro Sebastián Sariles Pérez.

casa que le llamamos convento ahí era la escuela de varones ahí aprendí las vocales de ahí me pasaron a otra escuela que estaba donde es el final de la casa comunal, pegada a la alcaldía, que les e mencionado ahí curse el tercer grado a donde estaba la alcaldía hoy ahí es el predio donde jugamos habían muchos árboles frutas las calles eran en el verano polvo en el invierno puro lodo, pero esta gente era muy inteligente porque se cosechaban muchas frutas el sapote, piña de castilla, aguacate, cocos, sunganos, masapitos, guaicumos, nances, nísperos, guineos llamado chiquito, el mojoncho y el manzano.

Se producían el cacao iba uno a bañar alas quebradas o los ojos de agua ahí se encontraban los palos cargados de frutas que felicidad. En aquellos tiempos habían varias moliendas de caña a donde se hacia el dulce de panela conocido ahora como dulce de atado, como les digo que aprovechábamos las noches de luna llena en días de navidad así aprovechamos la madrugada íbamos a las moliendas porque a la 1 asta las 6 de la mañana dejaban de llorar aquellos trapiches pues estábamos dormidos porque es la hora de dormirse tranquilos pero el rechinar de los dientes de aquellos trapiches de madera que se oían por varios rumbos, triturando la caña por eso había que madrugar a las 3 de la mañana se despertaba todo el pueblo al escuchar el llorido o rechinar de esos trozos de

Este material ha sido descargado de www.miyucuaiquin.com

Agradecimientos especiales a Francisco Majano por proporcionarnos este material inédito del Maestro Sebastián Sariles Pérez.

madera movidas por una llanta de huelles vueltas tras vuelta sacando el agua de la caña para hacer la miel y nosotros los pelones solo en camisas sin calzoncillos enseñando todo pero no sentíamos pena lo que sentíamos era frío, pero el calor del horno rodeado como hormigas todos los chirriados saboreando la sabrosa pu sunga con un chupón de caña, que muy gustoso nos daba el dueño porque acá tenia molienda los señores ELIAS SANCHES, DON SILVANO ALVAREZ, VENIGNO LOPEZ, DOR ARCADIO ARBAIZA, DON NEPTALI MENDOZA, DON LAURIANO PEREZ, DON OCTAVIO MENDOZA, DON VIDAL GARCIA Y DON INES PEREZ.

Por eso en este lugar todo era barato vivían bien cómodos con los tavancos de las casas llenos de guineos maduros de dulce envuelto con tusa jabón echo de semilla o de sebo de cerdo para lavar la ropa asta con retamara.

12. EL SANTO TINGO

Esto me lo contó DON NEPTALI FLORES que acá había una persona encargada de un instrumento formado de un trozo de un tronco de un árbol, que cargaban entre 4 personas este trozo era encantado porque cuando quería salía a dar serenata a una joven o como decimos a una novia el solo hacia unos sonidos que a los que lo escuchaban se quedaban asombrados al oír que el solo sonaba entonces lo llevaban aquel objeto lo ponían en el patio de la casa de la joven y le ordenaban que tocara y la canción preferida que le pedían que tocara era la canción llamada CUATRO MILPAS , este trozo de madera empezaba a tocar la canción solicitada, terminada la serenata se lo llevaban aguardarlo el lugar donde lo dejaban era en el solar donde ahora esta la granja de Carlos Gutiérrez ahí había un de ajuste ahí lo guardaban este objeto o instrumento era pactado o sea hacían pacto con el por eso le llamaron SANTO TINGO.

LOS SELADORES DE LA IGLESIA

En aquellos tiempos les llamaban sacristanes o mayor domo de cuidar la Iglesia.

DON LAUREANO MENDOZA
DON ARCADIO ARBAIZA
INOSENTE ARABAIZA
FELIZ GALVEZ
LUCAS FLORES
BENIGNO GARCIA

Este material ha sido descargado de www.miyucuaiquin.com

Agradecimientos especiales a Francisco Majano por proporcionarnos este material inédito del Maestro Sebastián Sariles Pérez.

JUAN DE DIOS PEREZ GONZALES
PEDRO REYES
SANTANA MENDOZA
PEDRO DE LEON
ISMAEL MENDOZA

ENCARGADOS O MAYOR DOMO DE COLECTA

Con la imagen de SAN FRANSISCO desde 1785 asta este año 1998 es una fecha aproximada.

1- BENVENUTO GONZALES
2- BARTOLOME GRANADO
3- VICTORIANO REYES
4- LISANDRO SARILES
5- ALEJANDRO HUMAÑA
6- CRISTOBAL SARILES
7- JUAN ANTIPORTAN OCHOA
8- CORNELIO SARILES
9- NEPTALI ARBAIZA
10- ANDRES SARILES
11- FELIZ ARBAIZA
12- ALVARO PEREZ
13- JUAN PEREZ GONZALEZ
14- FIDENCIO ALVARADO
15- CRISTOBAL MENDOZA
16- SEBASTIAN SARILES PEREZ
17- ORACIO VASQUEZ
18- SIRIACO PEREZ

Otros miembros de aquellos tiempos

1- VARTOLO GONZALES
2- VICTORIANO REYES
3- BENVENUTO GONZALES
4- JUAN DE DIOS PINEDA
5- ELOY MAJANO
6- WILFREDO YANES
7- LISANDRO SARILES MENDOZA
8- ALFONSO MENDOZA

Este material ha sido descargado de www.miyucuaiquin.com

Agradecimientos especiales a Francisco Majano por proporcionarnos este material inédito del Maestro Sebastián Sariles Pérez.

9- CRISTOBAL SARILES PEREZ
10- ROSA YANES
11- SIRIACO PEREZ
12- SILVANO GALVEZ

Estas personas que nos enseñaron las tradiciones que ay y las presentaciones a nuestro pueblo aquí fíjense ustedes como se presentaban con ropa al gusto.

13. IMPLEMENTOS DE LA PARTESANA

Solamente con estos se ase la presentación es necesario tenerlos y quien lo dará esta lucha, a sigo grande de varios años y nadie me dice aquí estamos nosotros como hijos de este pueblo que somos pero donde y cuando habiendo muchas asociaciones o por ejemplo la escuela la parroquias la municipalidad casa de la cultura pero aquí estoy esperando.

14. LOS LENCAS

Nosotros los lencas somos hijos de la gran civilización y la palabra lenca quiere decir LOS SEÑORES DE LAS PIEDRAS los habitantes de las piedras los dueños de las piedras.

La cultura se lleva en el corazón se expresa de varios modos, La danza, la música, la comida, vestimenta, la forma de cultivar, y tratar la madre tierra son expresión de la cultura lenca, en esta comunidad la comida es una cosa que nos identifica por la forma en que la comemos o la preparamos asada, sancochada, oriada o frita. Utensilio de cocina Guacal y Cuchara de jícaro de morro, porcelana olla comal jarro de barro, cántaro, tinaja de barro, jarrilla, cacerola, cuchara de metal.

La hora de comida: desayuno a las 6 de la mañana
Almuerzo: 11 de la mañana
Cena: 4 de la tarde

Artesanías de nuestro pueblo, el petate, sombrero hecho a mano, el añil este desapareció, la caña de hacer dulce de atado también desapareció.

Los lencas siempre han adorado a DIOS y le llamaban gran padre y en su propia lengua le decían ITANIPUCA gran padre ITANGUIPUCA gran madre

Este material ha sido descargado de www.miyucuaiquin.com

Agradecimientos especiales a Francisco Majano por proporcionarnos este material inédito del Maestro Sebastián Sariles Pérez.

En que consiste el proceso de enculturación de santo, evangelio, la cultura lenca no se opone al evangelio y cultura es el cultivo y expresión de todo lo humano en relación amorosa con toda la creación con nuestro creador.

15. BAILE DE LA SANTA CRUZ

En el año 1985 conquiste un grupo de varones para celebrar el 3 de mayo día de la santa cruz me puse a buscar que música le íbamos a poner para ensayar, la invente en el tambor y mi hermano NATIVIDAD PEREZ la compuso en el pito ya con esto empezamos los ensayos y los pasos ritmo fue compuesto por JUAN FRANSISCO MAJANO SARILES así fue como presentamos por primera vez esta danza y los integrantes fueron estas personas:

1- JUAN FRANSISCO MAJANO SARILES - RITMO
2- NATIVIDAD PEREZ Y - MUSICO
3- SEBASTIAN SARILES PEREZ
4- GONZALO MENDOZA
5- NEPTALI FLORES
6- FRANSISCO REYES
7- WILLIAN P. ESCOBAR
8- FELIZ P. ESCOBAR
9- SECILIO MENDOZA
10- JOSE SANTOS PEREZ ESCOBAR
11- SALVADOR SARILES ALVAREZ
12- JUAN CARLOS PEREZ MAJANO
13- MANUEL ARBAIZA SARILES
14- ALFREDO FLORES CRUZ
15- JOSE ELIAS PEREZ MAJANO

Como ven ustedes este personal son los mismos de la partesana y están a la orden de otras actividades que sean tradiciones de nuestro pueblo lo que a mi me interesa es dar a conocer todo lo bueno que tenemos o a tenido este pueblo en tradiciones no quiero decir que solo yo se de esto que a vivido yucuaiquin, lo que pasa es que no quieren perder tiempo en sus quehaceres y tocarse la bolsa son muchos que se ven que han estudiado en universidades y no se preocupan por la cultura de nuestros ancestros.

Danzas de la zona oriental

1- PARTESANA DE YUCUAIQUIN

Este material ha sido descargado de www.miyucuaiquin.com

Agradecimientos especiales a Francisco Majano por proporcionarnos este material inédito del Maestro Sebastián Sariles Pérez.

2- LA VAQUITA DE CONCHAGUA
3- SANVENITO DE ULUASAPA
4- TOROS GUACOS DE YUCUAIQUIN
5- MOROS CRISTIANOS DE CONCHAGUA
6- EMPLUMADOS DE CACAOPERA
7- SANTO TINGO DE CENSEMBRA
8- TORITO PINTO DE YUCUAIQUIN
9- EL TORO DE GUATAJIAGUA
10- LOS SENTURIONES DE SAN SIMON
11- LA GIGANTA DE JOCORO
12- BAILE DE LA SANTA CRUZ DE YUCUAIQUIN
13- LA LLEGUITA DE CHILANGA

De la zona Central

1- LOS MICO DIOCES DE QUIZNAGUAT
2- EL TIGRE Y EL VENADO DE SANTIAGO NONUALCO
3- LAS COMALERAS DE SANTA ANA
4- LAS PALMAS DE PANCHIMALCO
5- LOS HISTORIANTES DE SANTIAGO TEXSACUANGO
6- EL TORO DE ATACO
7- LOS MOROS CRISTIANOS DE MILINGO
8- LOS CHAPETONES DE SONSONATE
9- LOS REYES DE ISALCO
10- LOS GUERREROS DE SAN MARCOS
11- EL INDIO ATLACAT DE SAN SALVADOR

Aquí el detalle de la construcción de implemento de la partesana y los negritos. Material que se necesita para construir EL PITO o CHIRIMIA tiene de 25 a 30 centímetros de largo por 12 a 15 centímetros de grueso es de una vara de una mata llamada CARRISO de la especie del BAMBU con un agujero cerca de la boquilla mas siete agujeros sobre la superficie de arriba hacia a bajo a donde el músico le pone la nota y la melodía. EL TAMBOR este esta formado así como de madera rollizo hueco parejo de una cabecera a la otra que le llamamos HUESO después se asen dos cinchos de laurel de ancho 4

Este material ha sido descargado de www.miyucuaiquin.com

Agradecimientos especiales a Francisco Majano por proporcionarnos este material inédito del Maestro Sebastián Sariles Pérez.

centímetros grueso lo que da el hueso luego dos aros de bejuco que se llama CHUPA CHUPA en estos va enrollado el cuero amarrados con listones del mismo material, estos cinchos de laurel llevan agujeros a donde va cruzado un laso de mescal este laso une un cincho con el otro que va en la cabecera del hueso para apretarlo o para que apriete bien lo hacemos con un palo en forma de pala se entremete en el tejido del lazo y se va apretando asta que da el sonido deseado.

Las mascaras: son de un árbol llamado COPALIO y de otro llamado TAMBOR otro llamado JOCOTE JOVO herramienta forman gurbio y plano un cuchillo escofina construida necesita pintura blanca, negra rosada, pelo para la barba.

EL CHINCHIN es de la fruta de un árbol llamado JICARO O MORRO se corta cuando esta sazón se le ase dos agujeros uno en la punta y otro en el cándaco por esos agujeros se pasa un palo que sirve para agarrarlo se cose en el fuego y se lava sacándole la masa que tiene dentro después se le hacen varios agujeritos con la punta del cuchillo y se pone al sol para que se seque ya seco le ponemos dentro semillas de un árbol llamado PITO o le ponemos GUISTES para que de bien el sonido que nosotros queremos.

16. BAILE DE LA SANTA CRUZ

Construidas de hierro en forma de eses con una orilla afilada con un cubo a donde se le pone una hasta de madera para el movimiento o destreza del que la juega.

17. LOS CAITES

Elaborados de cuero de res que este seco con cuatro o tres agujeros a donde se le cruzan una correa de cuero curtido.

18. BRASALETES O ENYELMOS

Hecho de metal o de cuero curtido con broches de metal de colores.

19. LOS COYARES

Elaborados de diferentes formas con cuentas perlas pedacitos de madera y otros objetos que acorde con lo antes mencionado.

Este material ha sido descargado de www.miyucuaiquin.com

Agradecimientos especiales a Francisco Majano por proporcionarnos este material inédito del Maestro Sebastián Sariles Pérez.

20. LAS BARITAS

Son unos trozos de madera delgado bien adornados con listones de colores azul y rojo estos se enrollan en el palo haciéndole unas cortadas a lo largo del palo y en la punta unos bordones de lana los listones son de seda ya bien vestidos les llamamos VARITAS O CHIRRIONES.

21. LAS BANDERAS

Hechas de tela de color rojo con una cruz al centro de color amarillo es de tela la cruz con un hasta de madera de donde la toman.

22. EL SOMBRERO

Construido a mano se ase la trenza de una hoja que llamamos PALMA se pone en hebras delgadas y se trenza echa la cinta, se tuercen las hebras de mezcal formando una pita delgada se le pone una aguja en una punta y a costurar la cinta formando el sombrero se necesita una horma esta es de madera en forma de lo grueso de la cabeza.

23. LA PINTURA

Esta se compra porque no tenemos el método para que nosotros la hagamos esta se ocupa para unas señales en la cara son de color rojo, negro y amarillo.

24. LAS FLORES

Estas se cortan en el momento de la presentación estas representan la hermosura del campo y el poder de Dios que le dio a la madre naturaleza.

25. LA TELA

Con esta se confeccionan los pantaloncillos, camisas, naguillas o tapa rabo ya todo esto listo hacemos la presentación en el lugar donde la solicitan.

26. AHORA LAS OTRAS TRADICIONES

Las pastorales se presentan el 25 de diciembre a la una de la madrugada cantando muy alegre recitando al niño DIOS poesías llevándole vestidos gorros almohadas chinelas palomas conejos ovejas y toda clase de billarcillos al niño DIOS que acaba de nacer.

Este material ha sido descargado de www.miyucuaiquin.com

Agradecimientos especiales a Francisco Majano por proporcionarnos este material inédito del Maestro Sebastián Sariles Pérez.

LOS REYES MAGOS

Se presentan a dorar al niño DIOS el 6 de enero a las 6 de la tarde llevándole presentes incienso, oro y mirra los dones que representan el ser de DIOS oro, como rey mirra como hombre e incienso como es DIOS.

27. EN SEMANA SANTA

Celebramos la tradición de la santa sena, el prendimiento y judas vende a JESUS orando en el huerto ahí lo apresan entregado con un beso lo llevan a casa del sumo sacerdote ANAS de ahí a donde CAIFAS de ahí a donde ERODES luego a donde PILATO el es el gobernador de todo JERUSALEN por eso lo obligaron que firmara la sentencia de muerte a JESUS con estos personajes YUCUAIQUIN celebraba esos pasos por eso le llamamos TRIBUNALES.

El paso de simón el cirineo ayudando a JESUS con la cruz (personaje SEBASTIAN SARILES).

28. PRESENTACIÓN A NIVEL NACIONAL

EN SAN MIGUEL ………………………………………………………..	6
EN SANTA ROSA DE LIMA ………………………………………..	5
EN LA UNION …………………………………………………………….	6
EN CONCHAGUA …………………………………………………….	1
EN SANTA MARIA USULUTAN …………………………………	1
EN CACAOPERA ………………………………………………………	4
EN SUNSULACA ………………………………………………………	1
EN SAN SIMON ……………………………………………………….	1
EN OSICALA …………………………………………………………….	1
EN YOLOIQUIN ………………………………………………………..	1
EN SAN SALVADOR ………………………………………………….	8
EN SAN FRANSISCO GOTERA ………………………………..	3

29. TRADICIÓN DEL CENTURIÓN ROMANO

Esta presentación es el viernes santos a las 5 de la tarde cuando van al entierro de JESUS esto fue presentado por SEBASTIAN SARILES desempeñando el paso del centurión.

Este material ha sido descargado de www.miyucuaiquin.com
Agradecimientos especiales a Francisco Majano por proporcionarnos este material inédito del Maestro Sebastián Sariles Pérez.

Todo esto el traje de los soldados romanos fue confeccionado por su servidor Sebastián Sariles.

30. TRADICIONES DE LAS POSADAS

Estas empiezan el 1 de diciembre de cada año, llevando las imágenes de los santos esposos, SAN JOSE Y LA VIRGEN MARIA vamos todos cantando de una casa a otra pidiendo posada tocando a la puerta.

CANTO

Diciendo así: QUIEN LES DA POSADA A ESTO PEREGRINOS QUE VIENEN CANSADOS DE ANDAR LOS CAMINOS.

Contestan: EL DUEÑO DE LA CASA QUIEN ES QUIEN LA PIDE YA NO LE A DE DAR O SERAN LADRONES QUE QUIEREN ROBAR.

Peregrinos dicen: ES JOSE Y MARIA MI ESPOSA AMADA QUE A TU PUERTA TOCA PIDIENDO POSADA

Los de casa contestan: ENTRAD BELLA NIÑA TU Y TU COMPAÑERO ENTRAD EN VUESTRA CASA QUE HUMILDE OFRECEMOS.

Los esposos: NO TENGAIS EN POCO ESTA CARIDAD QUE EL CIELO VENIGNO OS BENDESIRA

Fin

Este recorrido de día a día termina el 17 de enero que es la fiesta de LA SAGRADA FAMILIA DE NAZARETH en esta villa de YUCUAIQUIN el 17 es la víspera y el 18 es el propio día de los SANTOS ESPOSOS y su hijo JESUS.

31. CANTO A LAS POSADAS

QUIEN ES QUIEN TOCA A LA PUERTA
EN HORAS TAN DESUSADA
NIEGA AQUI TODA LA ENTRADA

Este material ha sido descargado de www.miyucuaiquin.com

Agradecimientos especiales a Francisco Majano por proporcionarnos este material inédito del Maestro Sebastián Sariles Pérez.

DESPUES QUE TOCA LA QUEDA

LOS ESPOSOS
YO SOY JOSE CON MARIA DE NAZARETH
CUIDANDONOS Y VAMOS A CLIMA LEJANO
UNA POSADA OS PEDIMOS

SIN CONOSER NO PODEMOS HABRIRLES
NUESTRO HOSPEDAJE PODEIS SEGUIR
NUESTRO VIAJE QUE ALLA EN LA
PLAZA AY PORTALES.

LOS ESPOSOS
PIEDAD POR DIOS DE ESTE FRILLO
CANSADOS YA Y SIN HABRIGO
EN LOS GRANEROS DE TRIGO
DANOS SIQUIERA UN LUGAR

DENTRAD POSAD AL GRANJERO
QUE AHI OSPEDARAS.

32. VISITAS A OTRAS COMUNIDADES CON LA PARTESANA

Todas estas presentaciones han sido gracias a DIOS y a mis hermanos que con mucho gusto aceptan mis disposiciones porque saben que andan con un hombre responsable gracias pues a mis amigos que dejan sus quehaceres y nos vamos a cumplir el compromiso y todo sale bien.

1979 en SANTA ROSA DE LIMA el 29 de agosto

1981 en LA UNION 7 de diciembre

1982 en SANTA ROSA DE LIMA 30 de agosto

1985 en SAN FRANSISCO GOTERA 9 de noviembre

1986 en LA UNION 5 de diciembre

Este material ha sido descargado de www.miyucuaiquin.com

Agradecimientos especiales a Francisco Majano por proporcionarnos este material inédito del Maestro Sebastián Sariles Pérez.

1993 en CACAOPERA 14 de agosto

1994 en SAN MIGUEL 12 de diciembre

1994 en SAN SALVADOR 5 de agosto

1996 en SAN MIGUEL 7 de diciembre

1997 en YULOAIQUIN 16 de agosto

1997 en SAN SIMON 28 de octubre

1997 en GUATAJIAGUA 12 de diciembre

1998 en OSICALA 29 de enero

1998 en CACAOPERA 25 de febrero

1998 en SUNSULACA 29 de octubre

1998 en SANTA ROSA DE LIMA 9 de octubre

1998 en SAN MIGUEL 6 de diciembre

Tradiciones de muchos años

en el recorrido que ase la imagen de SAN FRANSISCO visitando cantones caseríos solicitando ayuda económica para sufragar gastos de las fiestas patronales es un recorrido de 4 meses para este trabajo hay o va un grupo de personas que les llamaban ESCLAVOS se componían cada quien con su cargo así dos músicos un mayordomo que es el que dirige el trabajo , uno que lleva el libro de cuentas le llaman ESCRIVANO ahora ESCRIVIENTE uno con el nombre de NEGRO MAYOR es el encargado de bailar en todas las velaciones y repartir la comida a los acompañantes, velar para que todo marche bien otro con el nombre de CORDILLERO este desempeña el cargo de ir a avisar a los hermanos de velación si van a recibir la Imagen para que pase la noche en su casa , este también busca quien prepare el almuerzo de cada día también va los pueblos vecinos a que le firmen un permiso para visitar con la Imagen y le den la ayuda económica, a esta persona le llaman MALETERO porque todos los días por la mañana sale de la casa donde velaron la Imagen con una maleta en el lomo ahí lleva las hamacas y la ropa de todos los esclavos que son 6 y otras personas particulares que siguen a diario a SAN FRANSISCO unos pagando

Este material ha sido descargado de www.miyucuaiquin.com

Agradecimientos especiales a Francisco Majano por proporcionarnos este material inédito del Maestro Sebastián Sariles Pérez.

promesas y otros por voluntad..

TENANCIAS

En las fiestas de SAN FRANSISCO como había muchos oficio un grupo de hembras que les llamaban TENANCIAS estas eran las encargadas de hacer todo lo comestible, se dividían en grupos de 4 en 4 cuantío para hacer tamales pisques tres para hacer el tiste que es de maíz tostado con unos granos de cacao era una harina endulzada con dulce de panela que en ese tiempo valía el atado 5 centavos este lo raspaban con un cuchillo y hacían un atol blanco y le daban un guacal lleno y un trozo de dulce , trago de atol y mordida de dulce otras 4 preparaban el arroz y los frijoles para la comida de todas y otras 4 repartían la chicha dulce y fuerte era una alegría tranquilidad armonía y paz, YUCUAIQUIN vivía en aquellos tiempos feliz bajo la protección de DIOS y de SAN FRANSISCO y todos gozaban de unidad reconociendo que todos eran hijos del mismo pueblo y protegidos por un solo ser superior que es nuestro DIOS y todo era abundante éramos pues felices porque aquí habían muchos señores que asoleaban el dinero pues todo era barato y se compraba por reales cuartos medios y centavos con un real comía uno lo suficiente y le sobraba comida que felicidad pero todo se termino cuando entramos al año 1950 esta nueva gente destruyo todo porque se declaro la envidia el egoísmo la codicia el ladronismo se termino la unidad la humildad el respeto la ignorancia y todo se acabo.

33. HISTORIA DEL REPRESENTANTE: SEBASTIAN SARILES

Fallecido el día miércoles 3 de marzo de 1999, de los padres CORNELIO SARILES Y FRANSISCA PEREZ, nace un niño que le llamó SEBASTIAN SARILES PEREZ siendo joven se dedico al trabajo de la agricultura con su padre que le dirigía en su juventud en el camino de la rectitud en el respeto hacia los demás y así fue creciendo asta que llego hacer un hombre de bien se relaciono con cualquiera niños jóvenes adultos hizo muchos amigos conoció muchos lugares estando trabajando con el grupo la partesana cuando fue miembro de la partesana se empeño encargos como participante después como negro mayor después como lancero y por ultimo se dedico al cargo de representante al grupo la partesana que con empeño llevo al grupo que surgiera y que saliera adelante lucho por este grupo que hoy se a mantenido con el esfuerzo que hizo ahora con mucho amor lo recordaremos se nos a ido para siempre pero vivirá en nuestros corazones de muchos que lo apreciamos y que convivimos con el.

Este material ha sido descargado de www.miyucuaiquin.com

Agradecimientos especiales a Francisco Majano por proporcionarnos este material inédito del Maestro Sebastián Sariles Pérez.

El partió al mas allá y nos dejo muchos ejemplos que seguiremos adelante el siempre estará ayudándolos sentiremos su presencia en nuestros corazones sus alegrías la dedicación su entusiasmo que se comprometió y ahí le honramos y le dedicamos este espacio sus historias que son tantas que podríamos llenar muchos libros sobre el pero este pequeño comentario a sido para que la nueva generación sepa como sea desempeñado en resurgir a su grupo la partesana que con gran entusiasmo y alegría supo llevar bendiciones a todos de parte de él.

34. PRESENTACIÓN DE ESTE AÑO 1999

En junio se salió a una presentación a GUATAJIAGUA el día 17 del corriente año dirigiendo al grupo la partesana FRANSISCO MAJANOS" sustituto de SEBASTIAN SARILES dejándolo encargado del grupo ahora en mi empeño de seguir adelante con la tradición que dejo.
En agosto nos invitaron de la casa de la cultura de PERQUIN donde participaron los siguientes de GUATEJUIAGUA

1- LA LLEGUITA DE GUATAJUAGUA
2- LOS SENTURIONES DE SAN SIMON
3- LA VAQUITA DE CONCHAGUA
4- LAS LLEGUITA DE CHILANGO

Estos son los grupos que estuvimos participando juntos con el grupo la partesana.

El 12 de diciembre participamos en la ciudad de SAN MIGUEL nos invitaron las damas GUADALUPANA.

Los grupos que participaron fueron

1- LAS PALMAS DE PANCHIMALCO
2- LOS SENTURIONES DE SAN SIMON
3- LOS HISTORIALES DE SANTIAGO TEXACUANGO
4- LAS COMALERAS DE SANTA ANA
5- LA PARTESANA DE NUESTRO PUEBLO YUCUAIQUIN

Que orgullo querido que nuestros antepasado nos dejaron

Este material ha sido descargado de www.miyucuaiquin.com

Agradecimientos especiales a Francisco Majano por proporcionarnos este material inédito del Maestro Sebastián Sariles Pérez.

El día 1 de diciembre nos invitaron a SAN SALVADOR
La participación fue en el IMNACIO NACIONAL
Los participantes fueron los siguientes grupos:

1- LOS SENTURIONES
2- LAS POSADAS
3- LOS VIEJOS
4- LOS DIABLOS
5- LA LLEGUITA
6- LAS COMALERAS
7- LAS PALMAS
8- LOS EMPLUMADOS
9- LA VACA EMBRUJADA
10- LA CASA DE LOS VENADOS
11- LA PARTESANA

Estos fueron los grupos que participaron en dicho evento en el mismo día el grupo la partesana se dio una revuelta por motivo de envidiosos que alborotaron al grupo y se dispersaron desintegrando al grupo quedando solo algunos de los miembros del grupo los que quedaron fueron o son

1- GERARDO MENDOZA
2- OSMIN MENDOZA
3- FRANSISCO J. MAJANO
4- JAIME YANES
5- FRANSISCO MAJANO S.
6- ABIGAIL MAJANO
7- ANTONIO SARILES
8- ALBERTO CARRILLO

Estos son los que han quedado y los que se revelaron fueron

1- NATIVIDAD PEREZ
2- MANUEL ARBAIZA SARILES
3- SALVA SARILES
4- GONZALO MENDOZA
5- SECILIO MENDOZA
6- FELIZ ESCOBAR
7- FRANSISCO REYES

Este material ha sido descargado de www.miyucuaiquin.com

Agradecimientos especiales a Francisco Majano por proporcionarnos este material inédito del Maestro Sebastián Sariles Pérez.

Estos son los que han echo la revuelta y haciendo por su egoísmo otra asociación desde que el finado SEBASTIAN querían derrocarlo del puesto que ejercía en el grupo y en aquel entonces fue NATIVIDAD PEREZ que quiso derrocarlo pero no pudo mejor se salió del grupo paso los años y de nuevo integrando y olvidando lo que había hecho se acepto en el grupo pero en el año 1999 hace de nuevo otra revuelta logrando tener mas quien lo apoyara en la revuelta pero no logrado arrebatar dicha agrupación y no tratando de obtenerla el grupito rebelde han dispuesto derrocar al sucesor de SEBASTIAN SARILES que arduamente lucho por levantar a dicha agrupación LA PARTESANA, quedando en mano de FRANSISCO MAJANO SARILES dicha agrupación en el año 2000 hace de nuevo la agrupación la partesana con los miembros que los quedaba y nuevos que se integraron el personal son:

MUSICOS

1- CRITOBAL MENDOZA
2- FRANSISCO MAJANO

NEGROS MAYORES

1 - REYNA DEL CARMEN MENDOZA
2- ALFREDO MENDOZA P.

LANSEROS

1- FRANSISCO JAVIER MAJANO
2- GERARDO MENDOZA

VARITAS

1- JAIME YANES
2- ISELO PANIAGUA

NEGRITOS

1- JUAN MENDOZA PEREZ
2- OSCAR ROLANDO CALIX
3- OSMIN MENDOZA
4- OSVALDO PORTILLO
5- MANUEL HERNANDEZ
6- GERALDO PEREZ
7- ERIK REYES HERRERA

Con esta nueva agrupación se ha hecho dos presentaciones:
Primero en Yucuaiquin 1 y 2 de Octubre y 10 de diciembre en San Miguel
La primera en la festividad de nuestra señora de GUADALUPE

Este material ha sido descargado de www.miyucuaiquin.com

Agradecimientos especiales a Francisco Majano por proporcionarnos este material inédito del Maestro Sebastián Sariles Pérez.

Esta son las presentaciones del año 2000.
Dirigida por FRANSISCO MAJANO SARILES representante de la partesana.

Hoy se han de preguntar si la partesana a sido solo un hombre y ahora están incluidas mujeres sencilla razón porque los tiempos cambian y nuestra cultura indígena se esta perdiendo, nuestra forma de vestir la forma de actuar de expresar ya no es nuestras costumbres que predomina si no las maras la prostitucion el alcoholismo el egoísmo la maldad se percibe en el ambiente que hoy vivimos la avaricia y el poder, todos esto es atributo del cambio brusco que a tenido nuestra cultura, ya no se respeta a nuestra madre tierra la estamos destruyendo el respeto a la humanidad no se disfruta de la maravilla de DIOS del clima de los pájaros de las flores de la naturaleza, ya no nos identificamos como somos de nuestras raíces como indígenas que somos si no nos identificamos como extranjeros en que error hemos Caído.

LUCHEMOS POR NUESTRAS VERDADERAS RAISES SOMOS LENKAS Y NADIE LOS QUITARA...........

Este material ha sido descargado de www.miyucuaiquin.com

Agradecimientos especiales a Francisco Majano por proporcionarnos este material inédito del Maestro Sebastián Sariles Pérez.